



**RADA
EURÓPSKEJ ÚNIE**

**V Bruseli 24. júna 2014 (01.07)
(OR. en)**

11298/14

**COPEN 179
EUROJUST 120
EJN 64**

POZNÁMKA

Od:	Kornelios Korneliou, veľvyslanec, stály predstaviteľ, Stále zastúpenie Cypru pri Európskej únii
Komu:	Rafael Fernández-Pita y González, generálny riaditeľ, Rada Európskej únie
Dátum doručenia:	11. júna 2014
Predmet:	Rámcové rozhodnutie Rady 2008/909/SVV z 27. novembra 2008 o uplatňovaní zásady vzájomného uznávania na rozsudky v trestných veciach, ktorými sa ukladajú tresty odňatia slobody alebo opatrenia zahŕňajúce pozbavenie osobnej slobody, na účely ich výkonu v Európskej únii –oznámenie Cypru

Vážený pán generálny riaditeľ,

v rámci plnenia záväzkov, ktoré Cyperskej republike vyvstávajú z predmetného rámcového rozhodnutia, Vám zasielam príslušné vyhlásenia/oznámenia Cyperskej republiky a znenie jej zákona z roku 2014 o postupe uznávania a vykonávania rozsudkov členských štátov Európskej únie, ktorými sa ukladajú tresty odňatia slobody alebo opatrenia zahŕňajúce pozbavenie osobnej slobody (zákon č. 67(I)/2014).

(zdvorilostná fráza)

(podpis) Kornelios Korneliou

Rámcové rozhodnutie Rady 2008/909/SVV z 27. novembra 2008 o uplatňovaní zásady vzájomného uznávania na rozsudky v trestných veciach, ktorými sa ukladajú tresty odňatia slobody alebo opatrenia zahŕňajúce pozbavenie osobnej slobody, na účely ich výkonu v Európskej únii

Oznámenie Cyperskej republiky podľa článku 29 ods. 2

Cyperská republika týmto v súlade s článkom 29 ods. 2 rámcového rozhodnutia zasiela Európskej komisii a Generálnemu sekretariátu Rady znenie vnútroštátneho právneho predpisu – zákona č. 67(I)/2014, ktorým sa predmetné rámcové rozhodnutie transponuje do vnútroštátneho práva.

Zákon č. 67(I)/2014 nadobudol účinnosť 23. mája 2014 jeho uverejnením v Úradnom vestníku Cyperskej republiky.

Vyhlásenie podľa článku 2 ods. 1

Príslušnými orgánmi Cyperskej republiky sú:

1. Ak je Cyperská republika štátom pôvodu, príslušným orgánom na vydávanie rozsudkov v Cyperskej republike je porotný súd alebo okresný súd, ktorý rozsudok vydal.
2. Ak je Cyperská republika vykonávajúcim štátom, príslušným orgánom na vykonanie je okresný súd, v ktorého jurisdikcii má osoba, voči ktorej vydal iný členský štát rozsudok, zvyčajný pobyt.

Cyperská republika týmto okrem toho oznamuje Európskej komisii a Generálnemu sekretariátu Rady Európskej únie, že príslušným orgánom na prijímanie a zasielanie žiadostí o prevoz je ministerstvo spravodlivosti a verejného poriadku. Kontaktné údaje na ministerstvo spravodlivosti a verejného poriadku:

125 Athalassas Avenue

1461 Nicosia, Cyprus

Tel. +357 22805950/951

Fax: +357 22518356

e-mail: registry@mjpo.gov.cy

Vyhlásenie podľa článku 23 ods. 1

Cyperská republika akceptuje osvedčenia v gréčtine alebo angličtine.

Vyhlásenie podľa článku 23 ods. 3

Cyperská republika týmto v súlade s článkom 23 ods. 3 vyhlasuje, že ako vykonávajúci štát môže žiadať, aby sa k rozsudku alebo jeho podstatným častiam priložil preklad do gréčtiny alebo angličtiny.
